Editorial

Autor(en): **Willumat, Heidi**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **20 (1993)**

Heft 1

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

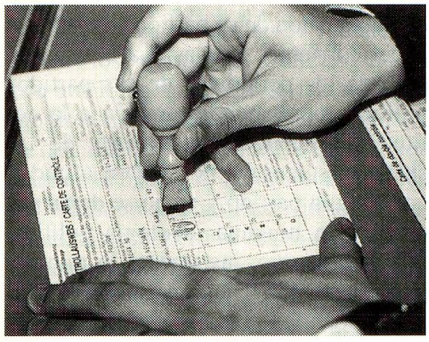
SUMARIO

Foro

¿Se acaba la multiplicidad? **4**

Economía

Alarmante recesión en Suiza **14**



Cultura

Nuestro Palacio Federal (II) **15**

Ping Pong

Retrato de una joven suiza del extranjero **18**

Portada: Prisma

I M P R E S O

Panorama Suizo, una revista para los suizos del extranjero, aparece en su 20° año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 286.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

Redacción: René Lenzin (RL), Secretariado de los Suizos del Extranjero (dirección); Heidi Willumat (WIL), Servicio de Suizos del Extranjero del DFAE; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suiza Internacional; Dr. Giuseppe Rusconi (RUS), redactor del Palacio federal; Jacques Matthey-Doret (JMD), Radio-Télévision Suisse Romande. Redactora de las comunicaciones oficiales: Anne Gueissaz (GUA), Servicio de Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Bern. Traducción: Anamaria Harris, Helga Blöchinger.

Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Secretariado de los Suizos del Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel.: (+41) 31 44 66 25, Fax (+41) 31 44 21 58, PC 30-6768-9. Impresión: Buri Druck AG, CH-3001 Bern.

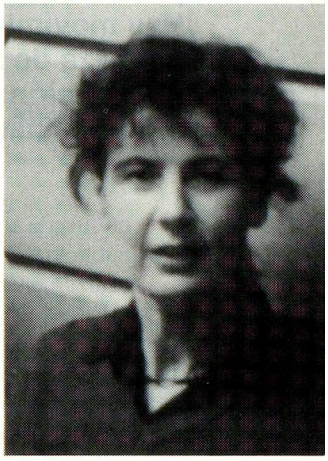
«Pasaron los bellos días de Aranjuez». Esta famosa oración de Friedrich Schiller hace tiempos se convirtió en decir popular. Y, desafortunadamente, como ninguna otra describe perfectamente la situación económica que día tras día se pone más funesta. Hasta a los optimistas más empedernidos les cuesta trabajo encontrar algún rayo de esperanza. ¡Así y todo los «bellos días» duraron unos 20 años!

El hecho de que la recesión económica nos toca a (casi) todos subraya una vez más que todos dependemos de todo. El experto en programación cuyo trabajo hasta hace poco se pagaba en «oro» se encuentra «en la calle» de un momento a otro junto al que acaba de recibir su diploma de comerciante, que ni siquiera puede empezar a trabajar. Menos espectacular pero no menos deprimente es la retirada silenciosa y resignada de la ama de casa que se ve obligada a esperar mejores tiempos para volver a asumir su cargo de secretaria.

Y el auge económico también pertenece al pasado para los restaurantes: la guía gastronómica suiza «Gault Millau» de 1993 sostiene que de los 126 restaurantes que ya no existen, un gran número cerró a raíz de la crisis económica.

Como mercancía de tipo muy especial, los medios de publicación, ya sean impresos o electrónicos, también dependen de las fluctuaciones económicas. En la presente edición de «Panorama Suizo» le dedicamos la parte principal a su historia, su estado actual y pronosticado. En su pabellón en la feria de Sevilla «Expo 92», Suiza expuso con gran orgullo que ningún otro país del mundo cuenta con la diversidad de medios de publicación como los existentes en la Confederación y, que eso se debe a la libertad de prensa arraigada en la tradición liberal. Sobra decir que durante los últimos años hemos tenido que registrar la desaparición de varios diarios de gran tradición o su fusión con otros. No obstante, la noticia que la situación económica del periódico bernés «Bund», que se publica hace 143 años, es tan alarmante que el Grupo Ringier tuvo que participar con el 35%, horrorizó a todos, fue como si los habitantes de Zurich pretendieran conquistar la capital...

¿Cómo fue posible llegar a tales extremos? Como ya había expuesto, esta transformación, o sea la concentración en el campo de los medios de publicación depende en parte del desarrollo de la economía. Otro factor es que la mayoría de los suizos hace mucho ya no sienten afinidad intrínseca por los programas de los partidos políticos y, por ello, no quieren comprometerse a seguir una línea política definida. La consecuencia lógica fue el alejamiento del periódico de partido y el desarrollo hacia el de las masas, ya sea este el diario que expone eruditamente diferentes opiniones sobre todos los partidos o el diario sensacionalista. Además, todos los medios de las masas dependen siempre más de la economía. Lo que anteriormente se financiaba con contribuciones y/o suscripciones actualmente vive de la propaganda y, por ello está sujeto al desarrollo de la economía y a las presiones de la publicidad. ¿El desaparecer de los periódicos amenaza la diversidad? Un sinnúmero de diarios no significa automáticamente que todos sean buenos. Fuera de eso, la calidad de un diario depende de la calidad de sus artículos y la mayoría de los lectores además de leer la prensa, escuchan radio o miran televisión. Y los pocos que pueden darse el lujo de pagar periodismo de calidad son las grandes empresas de medios publicitarios.



Heidi Willumat

Heidi Willumat